



REGION

WALENCJA





www.comunitatvalenciana.com

REGION

WALENCJA

- 
- 5 Krajobrazy
 - 9 Plaże
 - 13 Spacer kulturalny
 - 17 Święta
 - 21 W dobrej formie
 - 25 Rzemiosło i kuchnia śródziemnomorska
 - 28 Agroturystyka
 - 33 Miasta dla Ciebie
 - 37 Rozrywka w XXI w.
 - 44 Costa Blanca
 - 46 Benidorm
 - 48 Castellón, Costa Azahar
 - 50 València, Terra i Mar
 - 52 Turystyczna strona internetowa
 - 54 Informacja praktyczna
 - 57 Mapa Autonomicznego Regionu Walencja



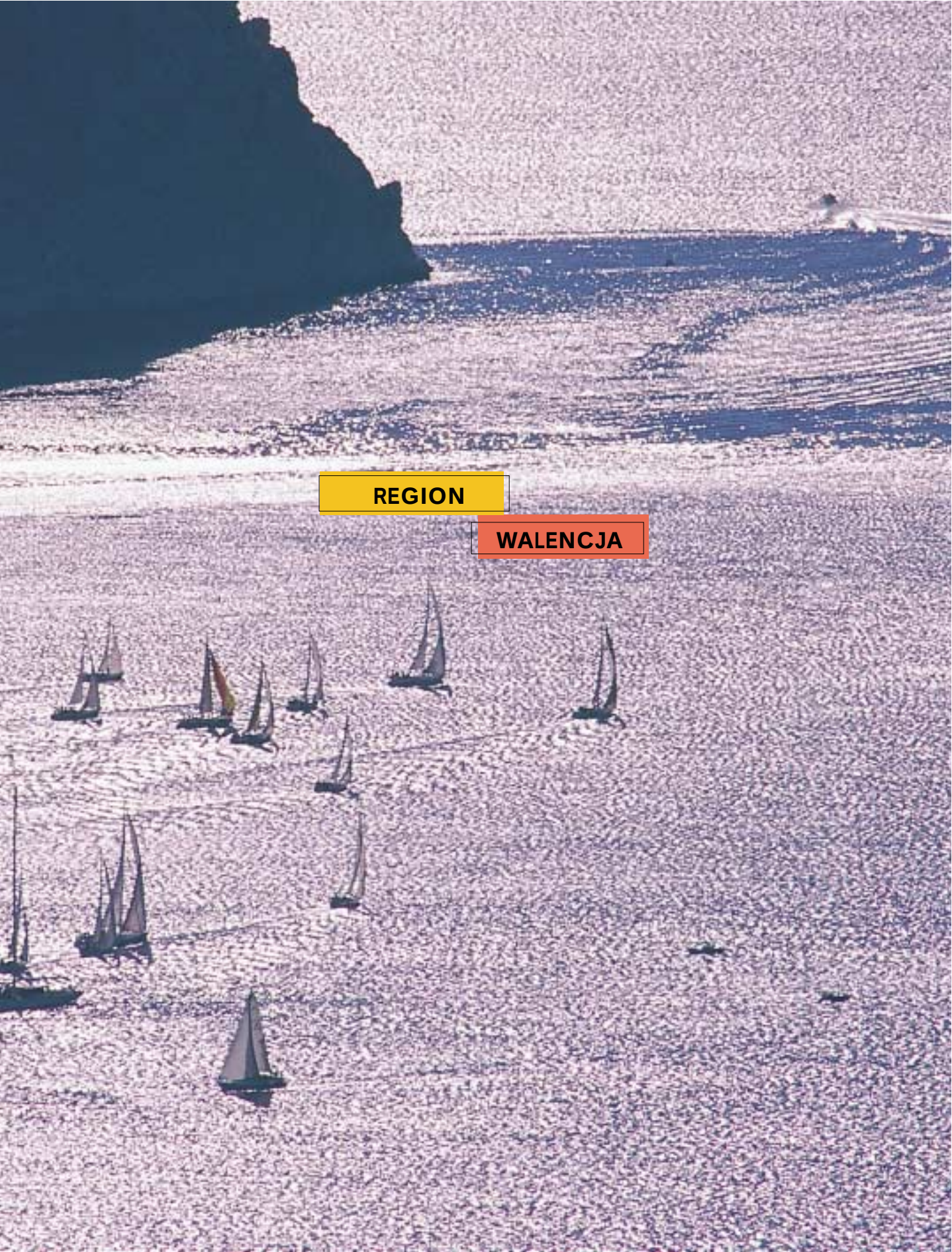


Zapraszamy Państwa do Walencji – miejsca, które na pewno Państwa zadziwi!

Piękna, gościnna i wesoła kraina czeka na Państwa na wybrzeżu Morza Śródziemnego. Przyjedźcie i wystawcie na próbę własne zmysły: Costa Blanca, Benidorm, València Terra i Mar oraz Castellón Costa de Azahar czekają na Państwa.

Będziecie Państwo mogli cieszyć się słońcem i plażą, korzystać z ciepłego klimatu w ciągu całego roku, uprawiać wasze ulubione sporty, odkryć historię i zabytki tej ziemi, poznać jej mieszkańców i bawić się wraz z nimi podczas ich świąt, prześledzić biegi jej rzek i odpocząć u ich źródeł, wędrować jej drogami...



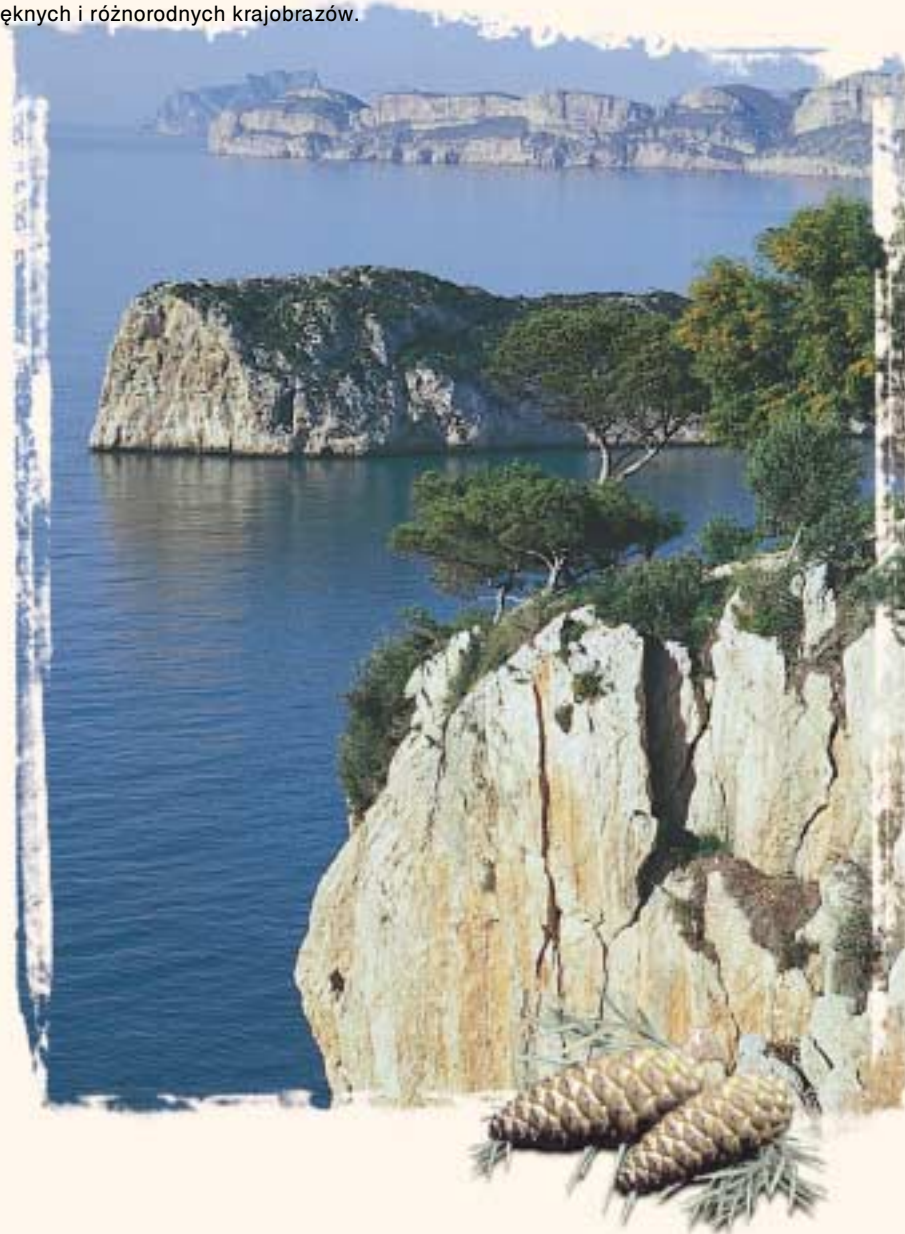
An aerial photograph of the Balearic Sea, showing a large number of sailboats with various colored sails (white, yellow, red, blue) scattered across the water. In the upper left, a large, dark, rocky coastline juts out into the sea. The water is a deep blue, and the sky is a pale, hazy blue. The overall scene is a busy maritime landscape.

REGION

WALENCJA

KRAJOBRAZY

Od wybrzeża Morza Śródziemnego po masywne łańcuchy górskie w głębi lądu, Walencja zaprasza Państwa do podziwiania przepięknych i różnorodnych krajobrazów.





23.500 km² w zasięgu ręki. Od wybrzeża Morza Śródziemnego po masywne łańcuchy górskie w głębi lądu, Walencja zaprasza Państwa do odwiedzenia przepięknych i różnorodnych zakątków: niekończące się plaże i spokojne, osłonięte zatoczki, pola ryżowe, saliny, lasy śródziemnomorskie, głębokie wąwozy wyrzeźbione przez rzeki... miejsca gdzie można doskonale spędzać czas na łonie przyrody.

PRZEPIĘKNE I RÓŻNORODNE

Przemierzając region z północy na południe znajdziecie państwo dwanaście chronionych środowisk naturalnych, gdzie spotkać można unikalne gatunki flory i fauny śródziemnomorskiej:

Prat de Cabanes – Torreblanca

Równina nadbrzeżna oddzielona od morza pasmem żwiru i piasku, ze względu na występujące tu cenne gatunki flory i fauny stanowi najważniejszą strefę wilgotną w prowincji Castellón.

Pustynia las Palmas

Równoległy do wybrzeża łańcuch wzgórz, okolice niezwykle ciekawe z punktu widzenia krajobrazowego, historycznego oraz kulturalnego. Teren ten położony między miejscowościami Benicàssim, Cabanes, La Pobla Tornesa, Borriol i Castellón de la Plana, zajmuje obszar o powierzchni 2.000 ha.





PRZESTRZENIE NATURALNE

Park krajobrazowy na wyspach Columbretes

Archipelag wysp Columbretes, położony 30 mil od wybrzeża prowincji Castellón to grupa wysp pochodzenia wulkanicznego posiadających nadzwyczajne walory ekologiczne, jedyne w swoim rodzaju w całym basenie Morza Śródziemnego. Wulkanicznemu pochodzeniu wyspy zawdzięczają swe zadziwiające ukształtowanie, którego przykładem mogą być łańcuch kraterów na wyspie Grossa oraz główny szyb dawnego wulkanu Carralot.

Park Krajobrazowy w Sierra Espadán

Tereny parku porośnięte są nadzwyczaj cennymi lasami sosnowymi i dębami korkowymi. Na obszarze parku znajduje się wiele małych miejscowości o zabudowie typu mauretańskiego z ciekawymi zabytkami kulturalnymi, takimi jak kilka zamków, osada w Jínquer, ruiny z czasów rzymskich... Zaś najciekawsze gatunki fauny to orły, borsuki, lisy, łasze i kuny.

Park Krajobrazowy Sierra Calderona

Łańcuch górski Calderona ciągnie się między prowincjami Castellón i Walencja i stanowi granicę basenów rzek Palancia i Turia. Góry Calderona są dosyć strome, zbudowane przede wszystkim z piaskowców i skał wapiennych. Porośnięte są głównie lasami sosnowymi, można też spotkać dęby korkowe. W spokojnych dolinach znajdziemy zabytkowe klasztory a szczyty Garbí i Gorgo stanowią wspaniałe punkty obserwacyjne, z których roztacza się fantastyczny widok na okolice.

Park Krajobrazowy La Albufera

Najważniejsza strefa wilgotna w Regionie Walencja, zarówno ze względu na zajmowany obszar (21.000 ha) jak i ze względu na walory ekologiczne, przede wszystkim z uwagi na żyjące tu ptaki wodne. W parku rozróżnić można cztery różne ekosystemy posiadające charakterystyczną dla każdego florę i faunę: piaszczysta mierzeja oddzielająca zalew od morza, moczary, jezioro oraz obszary leśne. Tradycyjne zajęcia ludności tych terenów to rybołówstwo i uprawa ryżu.



Park Krajobrazowy Moczary Pego-Oliva

Jedna z najważniejszych stref wilgotnych Regionu Walencja ze względu na bogactwo żyjącej tu fauny podwodnej. Na obszarze 1.290 ha parku znajdują się: rzeka Bullent-Vedat, południowe zbocza łańcucha górskiego Mustalla, moczary, nadbrzeżne wydmy oraz rzeka Molinell Racons.

Park Krajobrazowy Montgó

Masyw góry Montgó wznosi się na wysokość 750 m i znajduje się między miejscowościami Dénia i Jávea. Imponująca sylwetka góry ciągnie się równolegle do wybrzeża i schodzi do przylądka San Antonio.



Park Krajobrazowy Peñón de Ifach

Jest to ogromna skała wapienna o powierzchni ok. 50.000 m², stromo spadająca ku morzu z wysokości 332 m i połączona z lądem jedynie wąskim przesmykiem. Występująca tu flora jest szczególnie interesująca, ponieważ obejmuje endemiczne gatunki roślin skalnych.

Park Krajobrazowy Salinas w Santa Pola

Park ten, o powierzchni 2.470 ha jest doskonałym przykładem integracji tradycyjnej działalności gospodarczej, jaką stanowi w tym przypadku pozyskiwanie soli w salinach, z cennym otoczeniem w postaci doskonale zachowanych stref wilgotnych.

Park Krajobrazowy El Hondo

Zajmuje powierzchnię 2.380 ha i składa się z serii terenów dosyć jednolitych, różniących się jednak stopniem zalania gruntów i jakością wód.

Park Krajobrazowy Saliny w la Mata i w Torrevieja

Saliny w la Mata i w Torrevieja tworzą, wraz z parkiem Hondo i salinami w Santa Pola, trójkąt stref wilgotnych o znaczeniu międzynarodowym. Zajmujące powierzchnię 3.700 ha jeziora stanowią miejsce wylęgu i zimowisko ponad stu gatunków ptaków wodnych.



Park Krajobrazowy Carrascar de la Font Roja

W lądowej części prowincji Alicante, między miejscowościami Alcoi a Ibi znajduje się jeden z najbardziej okazałych lasów śródziemnomorskich. Niezwykle interesujący z botanicznego punktu widzenia, park posiada długą historię sięgającą XIV wieku.

Park Krajobrazowy Sierra Mariola

Sierra Mariola to masyw górski położony między prowincjami Alicante i Walencja. Jest to bardzo interesujące miejsce z botanicznego punktu widzenia, ponieważ występuje tu wiele różnych gatunków roślin leczniczych i aromatycznych. Tereny Sierra Mariola porośnięte są lasami sosnowymi, w których można również spotkać dęby, klony, jesiony i cisy. Ciekawostką tych okolic są pieczary i zagłębienia skalne, służące do przechowywania śniegu, który spadał w okresie zimowym i przeznaczony jest do sprzedaży w innych porach roku.



PLAŻE

Błękitne flagi powiewające nad plażami Regionu Walencja są dowodem wysokiej jakości ich wód i piasków oraz różnorodności i wysokiego standardu urządzeń i usług.





466 KM WYBRZEŻA POZWOLI PAŃSTWU

466 km wybrzeża pozwoli państwu nacieszyć się morzem. Przejrzyste wody obmywają rozległe plaże – piaszczyste bądź z drobnego żwiru, urwiste brzegi dominują nad błękitnym horyzontem i osłaniają samotne zatoczki.

Ciepła woda latem i jesienią oraz doskonałe solaria nawet zimą, składają się na bogatą i różnorodną ofertę: plaże spokojne typu rodzinnego, plaże modne i pełne zgiełku, odosobnione i mniej uczęszczane lub te położone w sąsiedztwie wielkich miast.





CIESZYĆ SIĘ MORZEM



W Regionie Walencja będziecie Państwo mogli opalać się i kąpać na plażach znanych ze swej wysokiej jakości, również zagranicą, na przykład w Benidorm; rozległych złoto-piaszczystych plażach w Gandia, Guardamar, Oropesa del Mar, Alicante i Sagunto; czy innych, tak pięknych jak plaża w Peñíscola z zamkiem Papa Luna (Papieża Księżycy) widocznym w tle; bądź w osłoniętych, cichych zatoczkach w Benissa, Teulada/Moraira i Jávea... Nadzwyczaj urozmaicone wybrzeże które ma jedną wspólną cechę charakterystyczną: wysoką jakość usług i czystość plaż, które co roku otrzymują błękitną flagę Unii Europejskiej i sprawiają, iż Walencja jest jednym z regionów turystycznych posiadających najwięcej błękitnych flag w Europie.

W miesiącach letnich pod numerem 900 21 07 63 działa bezpłatna infolinia udzielająca informacji o stanie plaż.



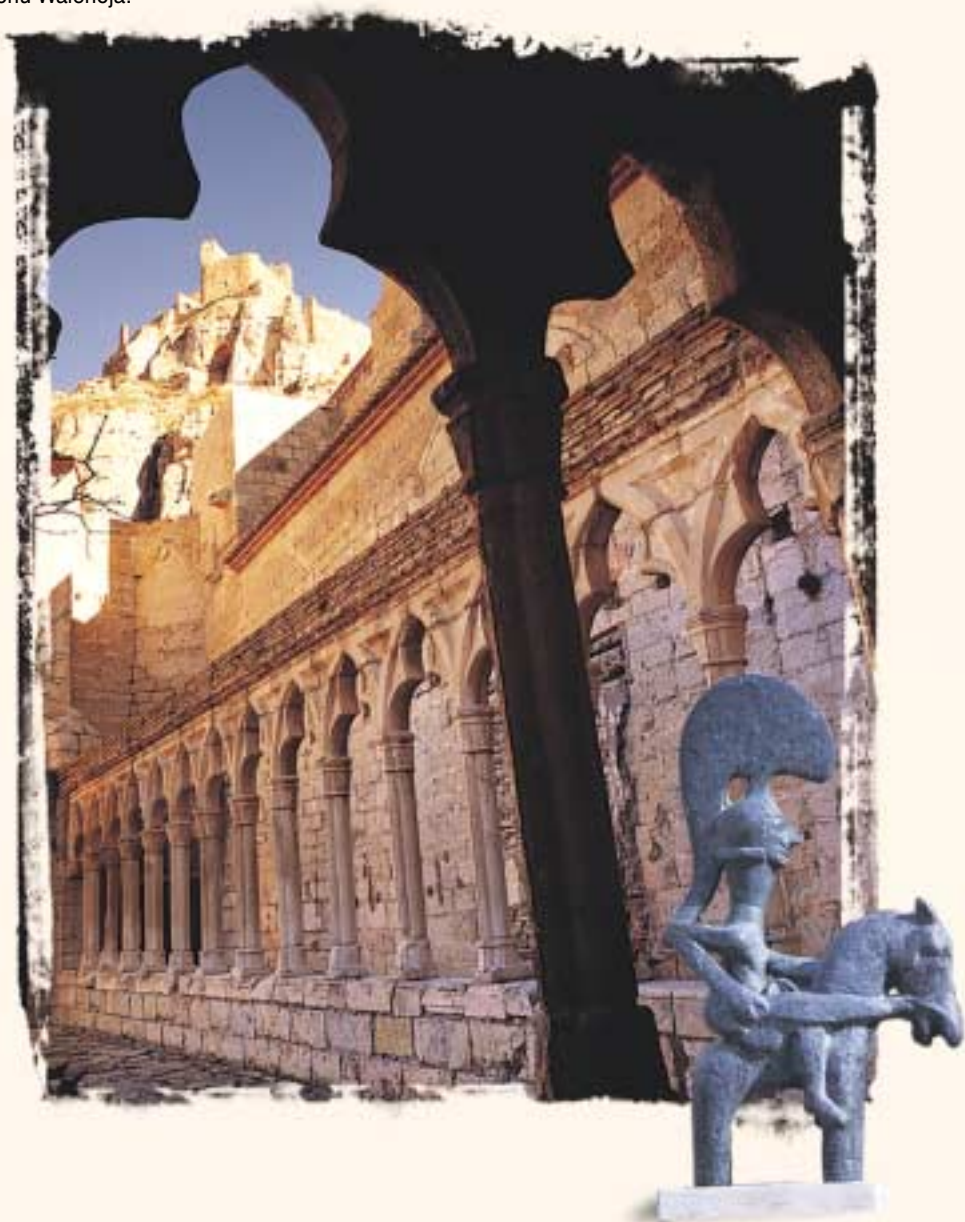


PLAŻE W REGIONIE WALENCJA



SPACER KULTURALNY

Wielowiekowa historia tej krainy i twórczy duch
jej mieszkańców złożyły się na rozwój kulturalny
Regionu Walencja.





Wielowiekowa historia tej krainy i twórczy duch jej mieszkańców złożyły się na rozwój kulturalny Regionu Walencja. Proponujemy Państwu podróż poprzez jego bogaty i rozległy dorobek historyczno-artystyczny: malowidła naskalne w Barranco de la Valltorta (Tírig – Albocácer), w Cueva de la Araña (Jaskinia Pajaka) w Bicorp i w Morella la Vella; ruiny archeologiczne w L'Alcúdia (Elx), La Serreta (Alcoi) i w Castell de Castells; zabytki z okresu rzymskiego w Sagunto, Cabanes i Chelva; średniowieczne zamki w okęgach Els Ports de Morella i Vinalopó; oraz liczne budowle sakralne i cywilne, odzwierciedlające wszystkie znane style architektoniczne w miejscowościach takich jak Alzira, Bocairent, Gandia, Requena, Valencia, Xàtiva, Castellón de la Plana, Jérica, Morella, Peñíscola, Sant Mateu, Alicante, Elx, Orihuela, itd.



TWÓRCZY DUCH MIESZKAŃCÓW TEJ KRAINY





OKREŚLIŁ JEJ ROZWOJ KULTURALNY

Ponad 200 muzeów otwiera przed Państwem możliwość dogłębnego poznania naszej kultury. Koniecznie pójďte Państwo do IVAM (Walencki Instytut Sztuki Współczesnej) i do San Pío V w Walencji, do Bellas Artes (Sztuk Pięknych) w Castellón de la Plana, do Muzeum La Asegurada, posiadającego wspaniałą kolekcję sztuki XX wieku i do Muzeum Archeologicznego w Alicante oraz Sztuki Współczesnej w Vilafamés. Biura Informacji Turystycznej udzielają informacji na temat dni i godzin otwarcia muzeów.

Miasteczko Sztuki i Nauki (Ciudad de las Artes y las Ciencias) w Walencji stanowi punkt odniesienia w ofercie kulturalnej i wypoczynkowej XXI wieku.

IVAM (Walencki Instytut Sztuki Współczesnej):
 Centro Julio González, tel. 96 386 30 00
 Walenckie Muzeum Oświecenia i Nowoczesności (MuVIM),
 tel. 96 388 3730
 Muzeum Sztuk Pięknych San Pío V, tel. 96 360 57 93
 Ośrodek Kulturalny la Beneficencia, tel. 96 388 35 75
 (Muzeum Prehistoryczne, Etnologiczne oraz Sala Parpalló)
 Narodowe Muzeum Ceramiki González Martí,
 tel. 96 351 63 92
 Ciudad de las Artes y las Ciencias (Miasteczko Sztuki i Nauki)
 – Museo de las Ciencias Príncipe Felipe (Muzeum Nauki),
 tel. 96 197 45 00
 Muzeum La Asegurada – Kolekcja Sztuki XX w. w Alicante,
 tel. 96 514 09 59
 Muzeum Archeologiczne w Alicante, tel. 96 598 89 34
 Museu de Belles Arts (Muzeum Sztuk Pięknych) i l'Espai d'Art
 Contemporani (Sztuki Współczesnej), w ramach Castelló
 Cultural, tel. 964 72 75 00
 Muzeum Sztuki Współczesnej w Vilafamés, tel. 964 32 91 52





Poza tym, w ciągu całego roku mają miejsce liczne wydarzenia urozmaicające życie kulturalne Regionu Walencja. Najbardziej godne uwagi to: Międzynarodowy Festiwal Filmu Komedii (Peñíscola, czerwiec), Festiwal Filmowy w L'Alfàs del Pi (czerwiec), Międzynarodowy Konkurs Orkiestrowy w Walencji i Konkurs Gitarowy im. Francisco Tárrega w Benicàssim (obydwa odbywają się w lipcu), Międzynarodowy Konkurs Habaneras i Polifonii (Torrevieja, sierpień), Festiwal Filmu Śródziemnomorskiego Mostra de Valencia (październik); festiwal teatralny „Sagunt a Escena” (sierpień) oraz cykl koncertów w Palau de la Música w Walencji (na przestrzeni całego roku).



ŚWIĘTA

W Regionie Walencja obchodzi się ponad 600 świąt ludowych w ciągu roku. Są to święta wesołe i otwarte, obchodzone na ulicach.





ŚWIATŁO, OGIEŃ, PROCH, INSCENIZACJE...



Światło, ogień, proch, inscenizacje... to kluczowe elementy świąt Walencji. W regionie tym obchodzi się ponad 600 świąt i festynów ludowych w ciągu roku. Są to święta otwarte i radosne, stworzone do obchodzenia na ulicach. Biura informacji turystycznej pomogą Państwu dokonać wyboru.

Bawcie się Państwo dobrze...

W czasie świąt, których głównym motywem jest ogień: *Fallas* w Walencji (12 – 19 marca), *Fogueres de Sant Joan* (17 – 24 czerwca) i *Santantonadas* w Forcall (17 stycznia).

Na symulowanych pojedynkach *Maurów i Chrześcijan* w Alcoi (22 – 25 kwietnia) oraz, na przestrzeni całego roku, w licznych miejscowościach prowincji Alicante i w głębi prowincji Walencja i Castellón.





Podczas świąt religijnych: *Els pelegrins de Les Useres* (Pielgrzymki z Les Useres, w ostatni piątek kwietnia); *El Misteri d'Elx* (Misterium w Elche, 14 –15 sierpnia) oraz procesji Wielkiego Tygodnia i Bożego Ciała.

I podczas innych świąt: religijnych, takich jak *Magdalena* (w trzecią niedzielę Wielkiego Postu w Castellón de la Plana), *Rosario Marinero de la Aurora* (marynarski różaniec o świcie, w Cullera, w drugą niedzielę po Wielkanocy) oraz innych świąt ludowych, których przykładem mogą być: winobranie w Requena (24 sierpnia – 4 września), *Tomatina* (święto pomidora) w Buñol (w ostatnią środę sierpnia), *Muixeranga* w Algemesí (7 i 8 września), *Fira de Xàtiva* (sierpień), *Feria de Cocentaina* (listopad), *Sexeni* w Morella (w drugiej połowie sierpnia co sześć lat), święto Matki Boskiej Sufragio w Benidorm (listopad) oraz walki z bykami w Walencji, Alicante i Castellón.



Maurowie i Chrześcijanie

Festyny tego rodzaju przekształciły się w święta-spektakle przez to, iż łączą w sobie bardzo atrakcyjne elementy, takie jak upodobanie do farsy, do przebierania się w specjalne stroje oraz muzykę i sztuczne ognie. Sceny walk między Chrześcijanami i Muzułmanami przedstawiane są w formie tłumnych parad, których uczestnicy przyodziani w historyczne kostiumy maszerują ulicami przy dźwiękach tamburynów i szałamaj, a ich przemarszom towarzyszą wybuchy petard i sztucznych ogni. Najważniejsze tego rodzaju przedstawienia organizowane są w Alcoi w kwietniu, aczkolwiek na przestrzeni roku podobne, równie huczne spektakle odbywają się w wielu innych miejscach, takich jak Biar, Ontinyent, Bocairent, La Vila Joiosa, Alicante, Callosa d'En Sarrià, Jijona, Cocentaina, Villena, Elda, Petrer, Benidorm, Crevillente, Bañeres, Albaida, Sax, l'Olleria, itd.

Las Fallas

Święta ognia par excellence; za pomocą satyry i humoru symbolizują odnowę i zmianę cyklu związaną z porami roku. Głównym elementem obchodów są ninots -kartonowe figury o barokowym przepychu, które płoną na ulicach miasta w ostatnim dniu świąt. Od 12 do 19 marca możemy uczestniczyć w fallas w Walencji oraz w wielu innych okolicznych miejscowościach, takich jak Alzira, Benetússer, Cullera, Benicarló, Benidorm, Burriana, Dénia, Elda, Gandia, Sagunto, Torrent, La Vall d'Uixó, Xàtiva ...

Les Fogueres de Sant Joan

W noc świętojańską, 24 czerwca, w całym regionie płoną ogniska. Jest to święto radosne, zapraszające do udziału w marszach, tańcach na wolnym powietrzu, pokazach sztucznych ogni, strzelaniu pedardami i innych zabawach których głównym elementem jest ogień. Na ulicach i placach, przy wtrórze muzyki i wybuchach prochu, w blasku ognisk spełnia się tysięcletni rytuał nocy Świętego Jana. W mieście Alicante kulminacyjnym momentem festynu odbywającego się 24 czerwca w nocy jest wystrzelenie ze szczytu wzgórza Benacantil zadziwiającej i majestatycznej palmy ze sztucznych ogni, tak ogromnej iż wydaje się obejmować swymi ramionami całą zatokę.

Magdalena

Święto obchodzone w trzecią niedzielę Wielkiego Postu w Castellón. Składają się na nie różnorodne akty i elementy charakterystyczne takie jak pregó (uroczysta inauguracja), pielgrzymka do kaplicy, les gaiates (figury symbolizujące światło), tańce, maskarady, itd. Parada les gaiates stanowi nadzwyczajny spektakl będący połączeniem sztuki i techniki oświetleniowej.



El Misteri d'Elx (Misterium w Elche)

W 2001 r. UNESCO uznało El Misteri d'Elx za Dziedzictwo Kulturalne Ludzkości i międzynarodową atrakcję turystyczną. Misterium to sakralno-liryczny dramat z XV wieku przedstawiający ostatnie dni życia Marii, Matki Bożej oraz jej śmierć, wniebowstąpienie i koronację. Misterium znane jest jako „La Festa” i reprezentowane jest 14 i 15 sierpnia w Bazylice Wniebowstąpienia Matki Boskiej (*Basílica de la Asunción de Santa María*) w Elx. Jest to jedyne przedstawienie średniowieczne wystawiane w tej świątyni do dnia dzisiejszego. W latach parzystych, w dniach 29 i 30 października i 1 listopada, mają miejsce nadzwyczajne przedstawienia misterium.



W DOBREJ FORMIE

Różnorodność krajobrazu, uprzywilejowany klimat i doskonałe infrastruktury sprawiają, iż uprawianie sportów stało się jedną z największych atrakcji Regionu Walencja.





Różnorodność krajobrazu, uprzywilejowany klimat i doskonałe infrastruktury sprawiają, iż uprawianie sportów stało się jedną z największych atrakcji Regionu Walencja.

Na wybrzeżu, liczne obiekty żeglarskie i wypoczynkowe oferują Państwu nieskończone możliwości pełnego korzystania z morza: żagle, windsurf, narty wodne, rybołówstwo, nurkowanie, wioślarstwo oraz możliwość uczestniczenia w licznych regatach i innych zawodach.



RÓŻNORODNOŚĆ KRAJOBRAZU,



UPRZYWILEJOWANY KLIMAT...

Region Walencja posiada 22 pól golfowych oferujących najwyższej jakości usługi i wyposażenie, przyciągających coraz liczniejsze rzesze miłośników tego sportu z całej Europy.

Jeżeli pragniecie Państwo silnych wrażeń i przygód, w głębi lądu możecie uprawiać inne sporty, takie jak wspinaczka, turystyka rowerowa, wycieczki konne, motolotnia, rafting, itd.

Szczegółowej informacji na temat sportów ryzyka oraz zaprogramowanych imprez udziela IVAJ (Walencki Instytut d/s Młodzieży), tel. 96 386 97 00 i pod numerem 012.





RZEMIOSŁO I KUCHNIA ŚRÓDZIEMNOMORSKA

Region Walencja oferuje bogatą i różnorodną gastronomię opartą się na produktach pochodzących z nadmorskich ogrodów warzywnych, samego Morza Śródziemnego oraz plonach urodzajnych pól położonych w głębi lądu.





W REGIONIE WALENCJA PODTRZYMUJE SIĘ



W Regionie Walencja podtrzymuje się bogate tradycje rzemieślnicze, przekazywane z pokolenia na pokolenie. W wyspecjalizowanych warsztatach i sklepach znajdziecie Państwo przepiękne wyroby rzemiosła ludowego.

Paterna, Manises, Biar, Agost, L'Alcora i Onda to kolebka sztuki ceramicznej - każde z tych miejsc posiada swój własny styl i rodzaj wyrobów. W Gata de Gorgos, Vallada i Moixent powstają oryginalne wyroby z wikliny, esparta i trzciny. L'Olleria jest znana z wyrobów ze szkła i szlifowanego kryształu; Elx z wyrobów z liści palmowych; a miejscowości Morella, Monóvar, Novelda i Guadales z rzemieślniczych wyrobów tekstylnych. W Jarafuel i Segorbe możecie Państwo kupić najlepsze laski, a na upalne dni nie ma nic lepszego niż wachlarz z Walencji czy Aldaia.

Spośród wszystkich specjalności kulinarnych Regionu Walencja najbardziej chyba znana zagranicą jest *paella*. Ale kuchnia walenccka nie kończy się na tym; oprócz tego popularnego dania w którym łączy się produkty ziemi i morza, każda miejscowość ma swój własny przysmak, lub nawet kilka tradycyjnych dań potrafiących zadziwić nawet najbardziej wymagających smakoszy. Ryż jest postawą ogromnej ilości potraw: *arròs negre* (ryż z kalmarami w sosie własnym), ryż zawieszisty, pieczony, po marynarsku, w skorupie, *rossejat*, itd.

Jarzyny z nadmorskich ogrodów, świeże ryby i owoce morza oraz dziczyzna i drób stanowią składniki tradycyjnych potraw regionu, podawanych w miejscowych restauracjach. Niektóre z nich to: *fideuà*, chłodniki, wędliny, *all i pebre*, *cruet de peix*, zasolone ryby, itd.

Pomarańcze, winogrona deserowe z Vinalopó, *nísperos* (mały owoc koloru pomarańczowego w kształcie śliwki) z Callosa d'En Sarrià, czereśnie z górskiej części prowincji Alicante oraz nugat, *arnadí*, różne rodzaje lodów i *horchata* (zimny napój z bulw cibory) z Alboraya, to propozycje na deser.

Jeżeli chodzi o wina, polecamy wina musujące, młode wina czerwone i różowe z okręgu Utiel-Requena, *Fondillón* z Alicante, białe wina z winnic w Alto Turia oraz tradycyjne likiery z Alicante: *herbero* (ziołowy) i kawowy. Zapraszamy do próbowania przy posiłkach win posiadających certyfikaty pochodzenia z renomowanych winnic regionu: Alicante, Utiel-Requena i Walencja.



BOGATE TRADYCJE RZEMIEŚLNICZE I KULINARNE



Istnieje mnóstwo przepisów na potrawy z ryżu. Podajemy dwa z nich:

Paella

400 g królika, 400 g kurczaka, 250 g fasolki szparagowej, 150 g drobnej fasoli, 150 g dużej fasoli, 1 dojrzały pomidor, 500 g ryżu, 8 łyżek oliwy, szczypta słodkiej mielonej papryki, szafran, sól.

Sposób przyrządzania: podgrzewamy oliwę na paelli (rodzaj patelni), następnie podsmażamy pokrojone na niewielkie kawałki mięso; kiedy mięso jest już przyrumienione, dodajemy fasolkę szparagową i obydwu rodzaje fasoli. Smażymy wszystko razem około 8 minut i dodajemy starty na tarce pomidor. Lekko mieszamy i dodajemy ryż, mieloną paprykę i wodę. Kiedy zacznie wrzeć, solimy do smaku.

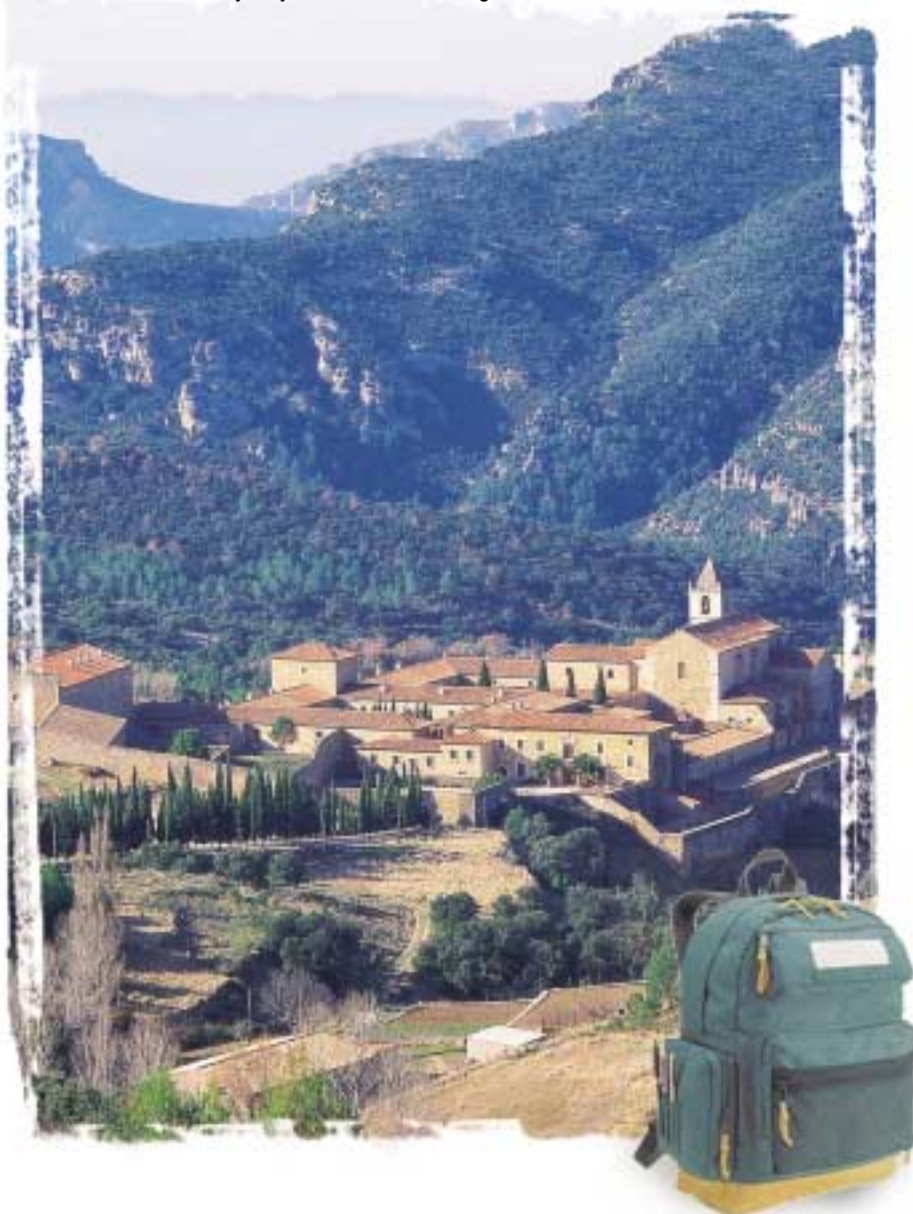
Arroz a banda (ryż na wywarze rybnym)

500 g ryżu, 1 duża cebula, 1 dojrzały pomidor, 4 ząbki czosnku, 10 łyżek oliwy, szafran, sól;
Rosół rybny: ryby morskie, cebula, listek laurowy, ziemniaki i dojrzały pomidor

Sposób przyrządzania: podgrzewamy oliwę na paelli, smażymy pokrojoną w kostkę cebulę, pokrojony w cienkie plasterki czosnek i startego na tarce pomidora. Następnie dodajemy ryż, szafran i zalewamy rosół. Kiedy zacznie wrzeć, solimy do smaku.

AGROTURYSTYKA

Część lądowa Comunidad Valenciana (Regionu Walencja) oferuje Państwu szeroki wachlarz możliwości wypoczynku na łonie przyrody, zwiedzania zabytków stanowiących świadectwo historii regionu, degustacji tradycyjnych potraw, przygotowanych według znanych od wieków przepisów oraz uczestniczenia w codziennym życiu mieszkańców regionu.



Pobyt w domach agroturystycznych, schroniskach i małych, położonych na wsi hotelikach posiadających specjalny urok, stanowi alternatywę zakwaterowania, pozwalającą na bliższe poznanie regionu i życia jego mieszkańców. Spędzając wakacje w ten sposób można wybrać się na wędrowkę po górach, jeździć na rowerach górskich czy na koniach, wspinać się oraz uprawiać inne sporty ryzyka, a nawet uczestniczyć w warsztatach, podczas których można nauczyć się któregoś z rzemiosł wykonywanych w regionie.



W Castellón: La Tinença de Benifassà to region górski o ogromnej wartości ekologicznej, po którym rozrzucone są wioski pełne zabytków kultury tej ziemi; Els Ports-Maestrat to miejsce gdzie krajobraz łączy w sobie elementy naturalne z kamiennymi budowlami będącymi dziełem ludzkich rąk i świadectwem historii; Penyagolosa, o wysokości 1.814 m, to emblematyczny szczyt Regionu Walencja, u którego stóp leżą ziemie, gdzie kultywuje się wiele odwiecznych zwyczajów; El Alto Mijares, tereny położone na brzegach rzeki o tej samej nazwie, to doskonałe miejsce do uprawiania sportów i zdrowego wypoczynku na łonie natury; a El Alto Palancia to rejon gdzie woda stanowi najważniejszy element krajobrazu, posiadający zarówno zabytki historyczne jak i tereny górskie, które praktycznie można uznać za parki krajobrazowe.





W prowincji Walencja: El Rincón de Ademuz, to miejsce najbardziej oddalone od wybrzeża, gdzie krajobrazy wiejskie przeplatają się z górkami, z wysokimi szczytami dominującymi nad pięknymi lasami; łańcuch górski Calderona, to teren górzysty, idealny do wędrówek po górach, podczas których można dotrzeć do punktów widokowych, skąd widać morze; okolica Los Serranos/El Alto Turia obejmuje gęste lasy nad rzeką, płynącą przez wąską dolinę i przepływającą przez zabytkowe wsie i miasteczka; La Plana de Requena-Utiel oferuje nam krajobraz typowy dla mesety kastylijskiej otoczonej łańcuchami górskimi, na której uprawia się głównie winorośl, a podczas licznych festiwalów w zabytkowym otoczeniu można delektować się fantastyczną miejscową kuchnią; La Hoya de Buñol, to część regionu wznosząca się od morza ku mesecie, poprzecinana przez rzeki, nad którymi można wypoczywać i otoczona górami, gdzie znaleźć można interesujące do zwiedzania jaskinie; El Valle de Ayora to teren pełen



TERENY WIEJSKIE I GÓRY IDEALNE DO

wzgórz i zagłębi ciekawych z geologicznego punktu widzenia, składających się na krajobraz mieniący się odcieniami od ochry po czerwień i stanowiący habitat unikalnych gatunków zwierząt; La Canal de Navarrés to teren imponująco piękny, na który składają się pola uprawne, prehistoryczne osady, wąwozy wyrzeźbione przez rzeki oraz miejscowości pełne charakterystycznej architektury ludowej; a w La Costera-La Vall d'Albaida można podziwiać na przemian modelowe krajobrazy wiejskie, z polami uprawnymi i sadami i stare osady, o których wielowiekowej historii świadczą liczne zabytki z różnych epok.



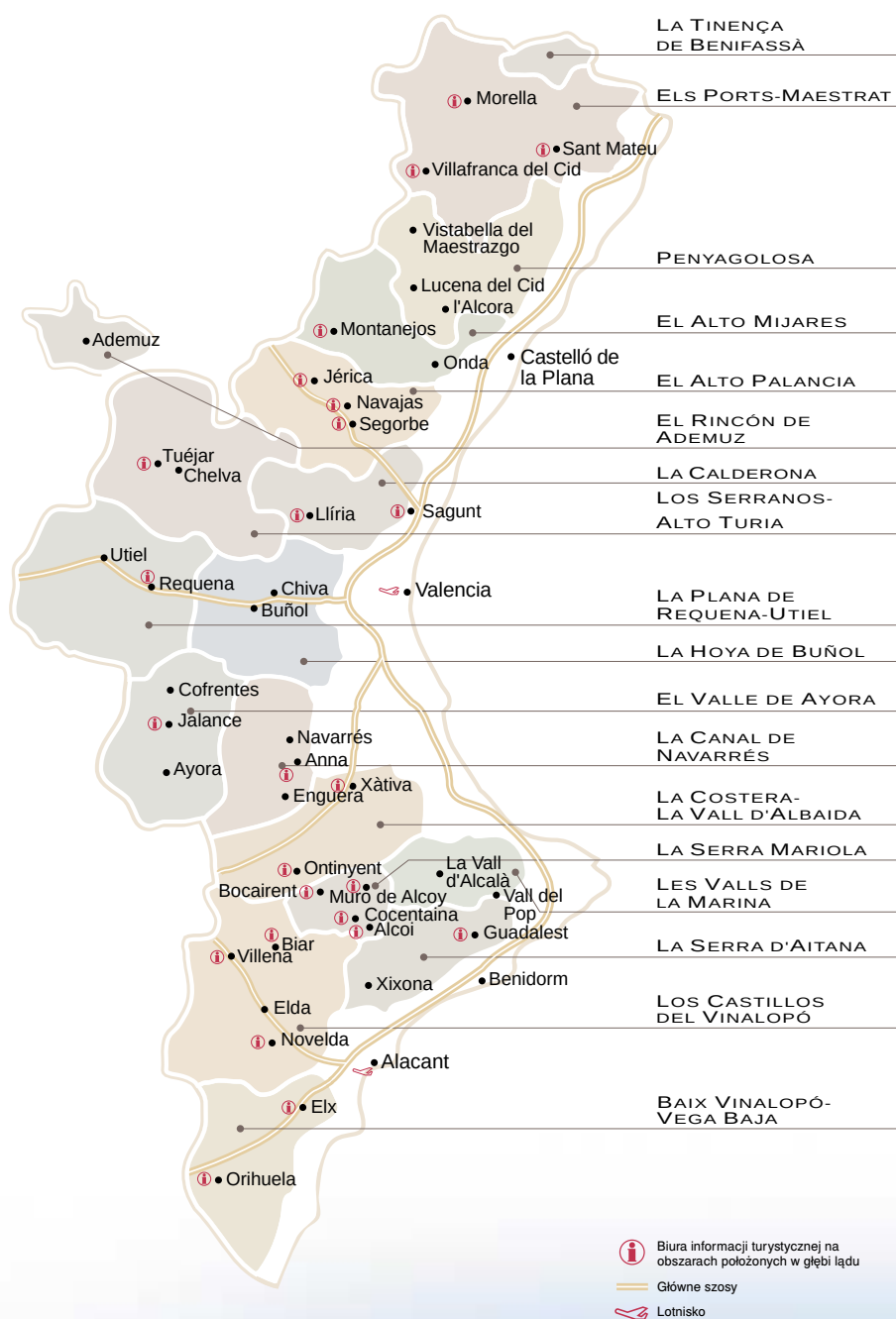


WYPOCZYNKU NA ŁONIE PRZYRODY

W prowincji Alicante: La Serra Mariola to miejsce o ogromnej wartości ekologicznej i kulturalnej – położone u jej stóp miejscowości oferują przybyszom wyroby rzemieślnicze, udział w fiestach o wiekowych tradycjach oraz ciekawą i smaczną kuchnię; Les Valls de la Marina, o wyraźnym posmaku mauretańskim, wchodzą w głąb lądu przecinając wapienne góry porośnięte unikalną roślinnością i uwieńczone starymi zamkami na szczytach; La Serra d'Aitana to góry schodzące do samego morza, o urozmaiconym krajobrazie, zapraszające do gościnnych wiosek położonych przy trasach wycieczkowych; Los Castillos del Vinalopó stoją na straży ziem niegdyś nadgranicznych, broniąc skarbów kultury w okolicznych miastach i wioskach; a Baix Vinalopó-Vega Baja to niziny, z wyrastającymi gdzieś wzniesieniami z których roztaczają się fantastyczne widoki na okolice, terenami podmokłymi o ogromnej wartości krajobrazowej,

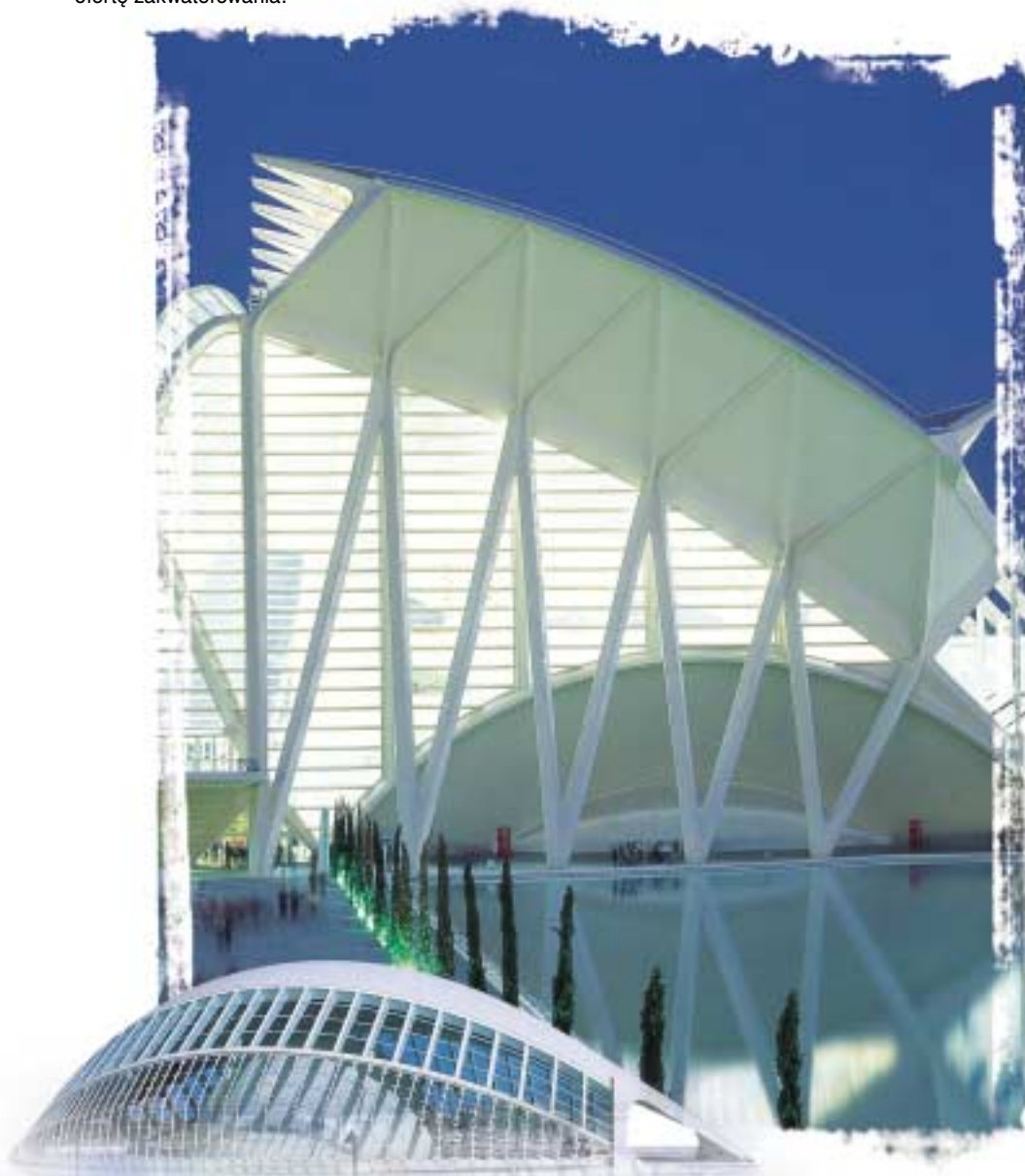
na których żyje wiele gatunków ptaków wędrownych, jedynymi w całej Europie gajami palmowymi oraz zabytkowymi miastami, których historia sięga pierwszych osad na Półwyspie Iberyjskim. Dla miłośników wędrówek po górach stworzono bardzo kompletną sieć Szlaków Gran Recorrido (Wielkich Tras) (GR7, GR10, GR33 i GR36) i Pequeño Recorrido (Krótkich Tras), odpowiednio oznakowanych i przecinających region z północy na południe i ze wschodu na zachód oraz łączących różnorodne miejscowości. Sporty uprawiane na świeżym powietrzu i sporty ryzyka również wchodzą w skład oferty turystycznej regionu: kajakarstwo, wspinaczki i wyprawy wysokogórskie, wspinaczka sportowa i klasyczna, zagłębianie się w wąwozy, wycieczki na rowerach górskich i szosowych, lotniarstwo, motolotniarstwo i szybownictwo to tylko niektóre możliwości. Biura informacji turystycznej skontaktują Państwa z organizatorami wymienionych powyżej sportów.





MIASTA DLA CIEBIE

Również największe miasta w Comunidad Valenciana (Region Walencja) oferują przybyszom wiele atrakcji i stanowią idealne miejsce do spędzenia weekendu w przyjemnej i ożywionej atmosferze. Walencja, Alicante i Castellón posiadają wszelkiego rodzaju infrastruktury, zarówno kulturalno-rozrywkowe jak i miejsca na kongresy i seminaria zawodowe oraz różnorodną i bogatą ofertę zakwaterowania.





NIEZLICZONE MOŻLIWOŚCI SPĘDZENIA

Valencia to miasto o dużej, znanej też zagranicą, tradycji jako centrum targowe, stanowiące również interesujące miejsce spotkań profesjonalnych, pozwalające uczestnikom kongresów i seminariów korzystać z atrakcji miasta w czasie wolnym od zajęć. Na Starym Mieście, jednym z największych w Europie, można obejrzeć najwyższej klasy zabytki architektoniczne, takie jak na przykład *La Lonja*, uznana za Dziedzictwo Kulturalne Ludzkości. W okolicach miasta, w *L'Albufera* czy w *El Saler*, przybysze znajdą malownicze osady rybackie i plaże.

Miasto oferuje przybyszom również nowe, awangardowe obiekty takie jak Pałac Kongresów i *Ciudad de las Artes y las Ciencias* (Miasteczka sztuki i Nauki), położone w końcowym odcinku dawnego koryta rzeki Turia, przekształconym w ogromny ogród, w którym znajdują się również *Palau de la Música*, Muzeum Narodowe Sztuk Pięknych i Muzeum Ceramiki. Valencia zaprasza też na znane na całym świecie fiesty, takie jak *Fallas*.





CZASU W SAMYM SERCU MIASTA

Alicante jest miastem otwartym na Morze Śródziemne. Jest to miejsce, gdzie praktycznie przez cały rok jest ładna pogoda i gdzie przybysze znajdą doskonałe warunki zarówno do spędzenia weekendu wypoczywając jak i do zorganizowania spotkania zawodowego.

Fantastyczne plaże, wśród nich Postiguet, znajdują się w samym centrum miasta; znajdziemy tu również emblematyczne zabytki takie jak *Castillo de Santa Bárbara* (Zamek Świętej Barbary), z którego można podziwiać piękny widok na całe miasto; spośród kościołów na uwagę zasługują piękna katedra *San Nicolás* (Świętego Mikołaja) i stary kościół *Santa María* (Najświętszej Marii); z muzeów warto wymienić *Museo Arqueológico Provincial* (prowincjonalne Muzeum Archeologiczne) (MARQ) i *Museo de Bellas Artes* (sztuk pięknych) *Gravina* (MUBAG), stosujące najnowsze techniki wystawcze oraz kolekcje *Capa* i *Casa de la Asegurada*.

Na koniec, należy pamiętać, że Alicante to również miejsce rozrywki, wypoczynku i relaksu; *Paseo de la Explanada*, bulwar nadmorski w pobliżu portu oraz rozrywkowa część starego miasta – znana jako „el Barrio” (dzielnica), oferują przez cały rok liczne imprezy, wśród nich festiwale filmowe, koncerty przedstawienia teatralne i wystawy, stanowiące atrakcyjny dodatek do tradycyjnej oferty wypoczynku na plaży.





Castellón oferuje przybyszom intensywne życie kulturalne, rozwijające się w ramach wdrażanego w tym mieście projektu. Przedstawienia w *Teatro Principal*, awangardowe wystawy w *Espai d'Art Contemporani*, historyczne zbiory *Museu de Belles Arts* (Muzeum Sztuk Pięknych) oraz kongresy, zjazdy i inne spotkania profesjonalistów, które będą odbywały się w przyszłym Audytorium i Pałacu Kongresowym na przemian z przedstawieniami teatralnymi i koncertami, są przykładem połączenia biznesu z rozrywką. Życie kulturalne i handlowe, w esencji śródziemnomorskie, sprawia iż miasto jest wesołe i ożywione, że wszędzie jest tu blisko dzięki otwartej i ponadnarodowej mentalności jego mieszkańców.



Palacio de Congresos de Valencia:

Avenida de las Cortes Valencianas, 60. 46015 Valencia.
Tel. 96 317 94 00. Fax. 96 317 94 01.

Alicante Convention Bureau:

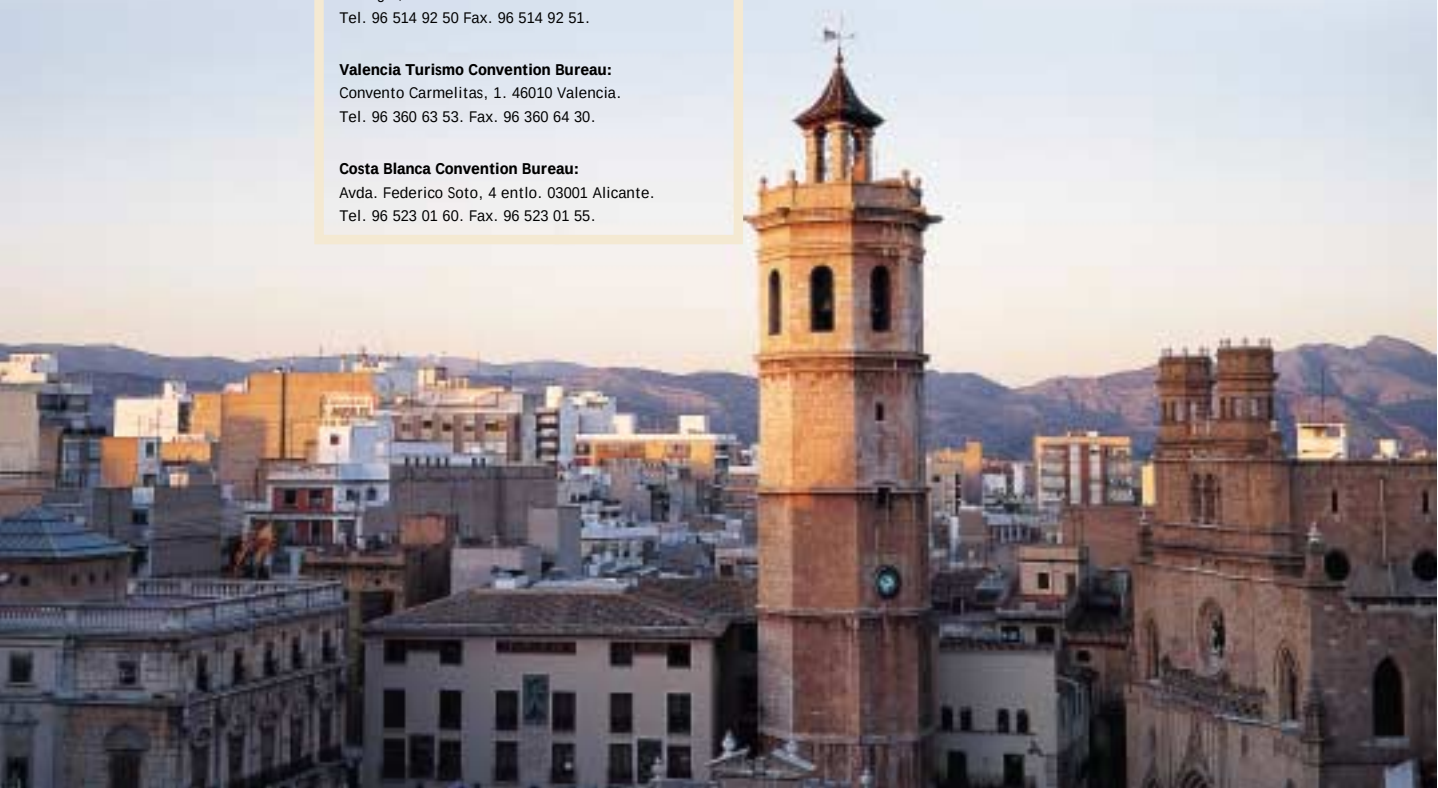
Portugal, 17. 03003 Alicante.
Tel. 96 514 92 50 Fax. 96 514 92 51.

Valencia Turismo Convention Bureau:

Convento Carmelitas, 1. 46010 Valencia.
Tel. 96 360 63 53. Fax. 96 360 64 30.

Costa Blanca Convention Bureau:

Avda. Federico Soto, 4 entlo. 03001 Alicante.
Tel. 96 523 01 60. Fax. 96 523 01 55.



ROZRYWKA W XXI W.

Comunidad Valenciana (Region Walencja) to jeden z regionów Europy najlepiej wyposażonych z punktu widzenia turystyki i rozrywki. Otwarte już emblematyczne obiekty, takie jak *Terra Mítica* i *La Ciudad de las Artes y las Ciencias* (Miasteczko Sztuki i Nauki), *Castellón Cultural* czy *Circuito de Velocidad* (Tor Wyścigów Motocyklowych), składają się na ekskluzywną i atrakcyjną ofertę turystyczno wypoczynkową. Zapraszamy do skorzystania z niej i zapowiadamy, że będzie ona poszerzana w najbliższym latach.





Terra Mítica w Benidorm to jedyny obiekt w Europie, który można naprawdę nazwać parkiem tematycznym. Niewiarygodne atrakcje i spektakle sprawiają, iż jest to miejsce fascynujące, w którym nie istnieje czas. Pięć stref parku pozwoli nam intensywnie zagłębić się w tajemnice najstarszych i legendarnych cywilizacji śródziemnomorskich.

Podróż w czasie zaczyna się w starożytnym Egipcie, gdzie możemy obejrzeć piramidę Cheopsa i przepłynąć przez katarakty na Nilu. Następnie przenosimy się do starożytnej Grecji, miejsca gdzie mieszkali bogowie, aby obejrzeć przedstawienie klasycznej sztuki w teatrze Olimpia. W starożytnym Rzymie możemy odbyć zawrotny lot Feniksa, przejechać się największą w Europie drewnianą kolejką górską, Magnus Colossus oraz obejrzeć spektakl w Circus Máximus.

KULTURA I ROZRYWKA





XXI WIEKU

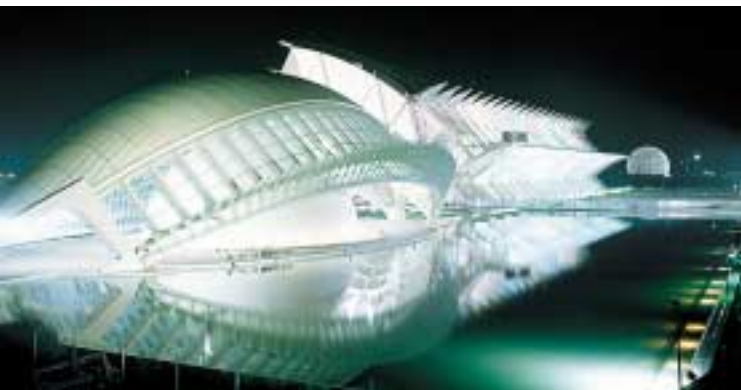


W Iberii, ciepłej krainie nad brzegiem morza, możemy przeżyć święta i tradycje naszej własnej ziemi. Na zakończenie, w części parku poświęconej wyspom – Las Islas – emblematiczna atrakcja odtwarzająca trasę wyprawy na ratunek Ulisesowi „El rescate de Ulises” zaprasza wszystkich do przeżycia fantastycznej przygody.

Pogoda jest tu zawsze fantastyczna i również przyczynia się do tego, że przybysze chętnie odwiedzają park i korzystają z licznych atrakcji i spektakli oraz zatrzymują się na posiłki w którejś z wielu restauracji czy na zakupy w sklepach.

Znajdujące się w Walencji Miasteczko Sztuki i Nauki (**La Ciudad de las Artes y las Ciencias**) już samo w sobie jest ciekawym wzrokiem spektaklem. Składające się na to centrum kulturalne i rozrywkowe awangardowe budynki, zaprojektowane przez Santiaga Calatrava przy współpracy innego architekta hiszpańskiego, Felixa Candela, wybiegają swym wyglądem daleko w XXI wiek.





Do *L'Hemisfèric* można pójść na sesję Kina Imax najnowszej generacji i obejrzeć filmy oddziałujące na wszystkie zmysły oraz do planetarium i na spektakl laserowy. Już wkrótce zostanie otwarta wystawa *L'Oceanogràfic*, przedstawiająca wszystkie ekosystemy świata i zamieszkujące je faunę i florę. Wystawę będzie można oglądać również z niezwyklej podwodnej restauracji. *El Palau de les Arts* – gigantyczna konstrukcja owalna zawierająca różne sceny – zamknięte i na wolnym powietrzu, będzie miejscem, gdzie grane będą opery, koncerty i spektakle sceniczne.

Museu de les Ciències (Muzeum Nauki) *Príncipe Felipe* to wielkie muzeum XXI w., w którym możemy prześledzić ewolucję oraz obejrzeć najnowsze osiągnięcia nauki i techniki. Znajdziemy w nim gigantyczne wahadło Foucaulta oraz interaktywne wystawy naukowe, gdzie zwiedzający mogą dotykać eksponatów i brać udział w wielu ciekawych eksperymentach.





Informacja i kontakty:

Terra Mítica: 96 500 43 00/902 020 220
(www.terramiticapark.com)

Ciudad de las Artes y las Ciencias:
96 197 45 00/900 100 031 (www.cac.es)

Castellón Cultural: 96 472 36 00
(www.culturalcas.com)

Circuit de la Comunitat Valenciana

"Ricardo Tormo": 96 252 52 20
(www.circuitvalencia.com)

Projekt kulturalny Castellón (*Castellón Cultural*) łączy rozrywkę i spektakle artystyczne. Projekt obejmuje, między innymi, przedstawienia w odnowionym Teatro Principal, który po remoncie ponownie jest najważniejszą sceną w mieście; awangardowe wystawy prestiżowych artystów krajowych i zagranicznych w *Espai d'Art Contemporani* (muzeum sztuki współczesnej) oraz retrospektywną wystawę prezentującą kolekcje historyczne w *Museu de Belles Arts* (Muzeum Sztuk Pięknych). Nie należy też zapominać o przyszłym Audytorium i Pałacu Kongresów w Castellón i Peñíscola, w których będą odbywały się koncerty oraz zjazdy i kongresy, uzupełniające turystyczną ofertę Castellón na najwyższym poziomie.

Na miłośników sportów motoryzacyjnych czeka fantastyczny **Circuit de la Comunitat Valenciana** (tor wyścigów motocyklowych) **im. Ricardo Tormo**, na którym będą się odbywały zawody należące do rozgrywek o puchar świata.



W najbliższej przyszłości powstanie również **Ciudad de la Luz y del Cine** (Miasteczko Światła i Kina) w Alicante, ośrodek rozrywki i kultury filmowej. Również niedługo rozpocznie działalność **Ciudad de las Artes Escénicas** (Miasteczko Sztuk Scenicznych) w **Sagunto**, kontynuując tradycję zainicjowaną ponad 2000 lat temu w amfiteatrze rzymskim w tym historycznym mieście.



STREFY TURYSTYCZNE



BENIDORM



CASTELLÓN COSTA AZAHAR



VALENCIA, TERRA I MAR



COSTA BLANCA



C O S T A

B L A N C A

Od Dénia po Pilar de la Horadada, od Orihuela po Los Valles de Marina Alta, poprzez Villena i Alcoi, Morze Śródziemne obmywa krainę pełną światła rozjaśniającego jej piękne ziemie o wyjątkowym klimacie. Doskonałe i kompletne infrastruktury turystyczne, imponujące krajobrazy oraz kusząca i różnorodna oferta gastronomiczna, festyny i święta ludowe, sporty, wydarzenia kulturalne i pełna życia atmosfera czynią z Białego Wybrzeża jedno z najbardziej kosmopolitycznych miejsc w Europie, gdzie różnorodne kultury naszych gości splatają się w doskonałej harmonii z kulturą miejscową.





Jak można spędzić czas w prowincji Alicante?

- Można odkryć **Benidorm**, najbardziej kompletne miasto turystyczne nad Morzem Śródziemnym.
- W **Alicante**, wybrać się na spacer po Explanada i podziwiać dzieła artystów takich jak Alfaro, Canogar, Mompó, Tàpies, Miró, Picasso, Gris, Chillida... w Muzeum La Asegurada.
- Wybrać się na **wspaniałe plaże i do zacisznych zatoczek** na Costa Blanca. Od **Dénia** po **Pilar de la Horadada**, znajdziecie Państwo plaże odpowiadające wszystkim gustom: spokojne, ożywione, z łagodnymi, piaszczystymi wydrami lub pokryte drobnym żwirem.
- Podziwiać bogaty zespół sztuki gotyckiej, renesansowej i barokowej w **Orihuela**.
- W **Santa Pola** zachęcamy do spróbowania *caldereta de langosta* (rodzaj zupy z langusty). Z portu można popłynąć na **wyspę Tabarca**, rozkoszując się po drodze cudownym morskim pejzażem.
- Uczestniczyć w intensywnym życiu nocnym Białego Wybrzeża: dyskoteki i puby, kawiarnie na wolnym powietrzu gdzie można się czegoś napić bądź zjeść loda nad brzegiem morza, kasyna, dancingi... nie ma tu miejsca na nudę.
- Zakochać się w przyrodzie Parków Krajobrazowych w **Font Roja**, Alcoi czy **Peñón de Ifach** w Calpe.
- Można również udać się w głąb lądu do okręgów Vinalopó Mitjà

i Alto i poznać ich zamki, kuchnię i wina (**Monóvar, Sax, Villena, Biar, Aspe, Monforte del Cid i Petrer**).

- Kupić na pamiątkę wizyty coś z ceramiki z **Agost, Orba** czy **Biar** bądź wyrób rzemieślniczy ze sznurka konopnego, wikliny czy esparta z **Gata de Gorgos**.
- Wspiąć się na **Cabo de San Antonio** lub na **Montgó**, a następnie delektować się specjalnościami miejscowej kuchni i widokiem na morze, jego urwiste brzegi i niebo.
- Pojechać do **Elx** i zagłębić się w jedynym w Europie lesie palmowym, uznanym za Dziedzictwo Ludzkości.
- Spacerować wśród wydym i kąpać się na plażach w **Guardamar del Segura**.
- Pochodzić po górach w **Sierra de Bernia** – odbyć godną zapamiętania wycieczkę po ciągnących się kilometrami grzbietach gór położonych na wysokości tysiąca metrów i tuż nad morzem.
- Żeglować po Marina i podziwiać przepiękne krajobrazy: **Dénia, Jávea, Teulada, Moraira, Calpe, Altea, La Vila Joiosa**... to miejscowości nadmorskie gdzie znajdziecie Państwo wspaniałe miejsca do odpoczynku i do zabawy.
- Posłuchać nostalgicznych *habaneras* w kasynie w **Torre Vieja**, po dniu spędzonym na zwiedzaniu znajdujących się tam salin i opalaniu się na plaży.





BENIDORM



Autentycznie turystyczne miasto. Najwyższej jakości i nieskazitelnej czystości plaże, nowoczesne budynki przy szerokich ulicach, hotele dostosowane do wszelkich gustów i możliwości, ciepły i łagodny klimat przez 365 dni w roku, niezliczone imprezy odbywające się o każdej porze, noce równie intensywne jak dni... I przede wszystkim, ludzie starający się robić wszystko, aby ich goście czuli się jak u siebie w domu.

Dzięki nowemu Parkowi Tematycznemu **Terra Mítica** Benidorm stał się również miejscem, gdzie można poznać różne kultury śródziemnomorskie, oferującym kulturę i rozrywkę dla wszystkich, bez względu na wiek.





Jak można spędzić czas w Benidorm?

- Wykorzystać każdy dzień w roku na kąpiel i opalanie się na wspaniałych **plażach** Levante i Poniente o **złocistym piasku** bądź na zacisznej, małej plaży Mal Pas.
- Pospacerować po uliczkach **starego miasta** docierając na zamek, z którego wieży widokowej rozciąga się cudowna panorama całej zatoki Benidorm.
- W porze obiadu czy kolacji spróbować **świeżych ryb** podawanych w barach i restauracjach na plaży oraz miejscowych **dań z ryżu**.
- Wieczorami i nocą można wybrać się do **pełnych życia** pubów i dyskotek. Nieważny jest ani wiek ani upodobania, ponieważ każdy znajdzie coś stosownego dla siebie w ogromnej różnorodności stylów i nastrojów.
- Popłynąć na **wyspę Benidorm**, podziwiając po drodze bogactwo gatunków chronionych żyjących w oblewających je wodach, uznanych za Rezerwat Morski.
- Robić wycieczki z Benidorm w głąb lądu i odwiedzić małe, urocze miejscowości: **La Nucia, Polop, Callosa d'En Sarrià, Guadalest, Finestrat**; odkryć piękno łańcuchów górskich wznoszących się nad samym morzem.
- Wybrać się do **Terra Mítica** i podziwiać specjalne atrakcje i spektakle w parku tematycznym reprezentującym kulturę śródziemnomorską.
- W ciągu całego roku można się bawić podczas **świąt i festynów** w Benidorm: poczynając od karnawału, poprzez *fallas* w marcu, ogniska w czerwcu, walki maurów i chrześcijan... i mnóstwo innych, aż do świąt patronów miasta: Matki Boskiej del Sufragio i San Jaime obchodzonych w listopadzie.
- Można uprawiać **wszelkiego rodzaju sporty**: gimnastykę na plaży, nurkowanie na wyspie, narty wodne, żeglarstwo, lekką atletykę, tenis, jeździectwo, golf, motolotnię...
- Przed wyjazdem, wybrać **pamiątkę z wizyty** w licznych sklepach miasta oferujących wyroby rzemieślnicze, odzież, antyki...
- Można też odwiedzić miejscowości położone w najbliższym sąsiedztwie Benidorm: **Altea**, o charakterze intymnym i specjalnym uroku maleńkich osad z tradycjami marynarskimi; **L' Alfàs del Pi**, miejsce gdzie osiedlili się liczni przybysze z Europy ze względu na doskonały klimat i przepiękny krajobraz, na który składają się Sierra Helada i morze; **La Vila Joiosa**, jedną z najbardziej malowniczych miejscowości na Białym Wybrzeżu.





CASTELLÓN

COSTA AZAHAR

Kraina posiadająca 120 kilometrów wybrzeża obmywanego przez Morze Śródziemne; nadzwyczaj urozmaicony krajobraz w głębi lądu, zadziwiający przyjezdnych swym naturalnym pięknem. Świąta o wielowiekowych tradycjach, zabytki będące świadectwem bogatej historii. Jak również infrastruktura turystyczna pozwalająca na pełne korzystanie z wakacji oraz ciekawa oferta imprez kulturalnych i rozrywkowych w ramach Proyecto Cultural de Castellón.





Jak można spędzić czas w prowincji Castellón?

- Można udać się na wędrowkę ścieżkami i drogami górskim, dotrzeć **do La Tinença de Benifassà** i podziwiać przyrodę tych okolic.
- Pospacerować ulicami otoczonego murami miasta **Morella**. Po drodze na Zamek zatrzymać się w Bazylice Santa María i posłuchać koncertu organowego.
- W okręgu Els Ports delektować się **autentyczną kuchnią łądowej części prowincji**: królikiem ze ślimakami, zupą *forcalla*, suszonym mięsem, daniami z trufkami, marynatami z dziczyzny. A na deser: cuajada (deser ze zsiadłego mleka), domowe ciasteczka, i typowe *flaons*.
- Podziwiać **malowidła naskalne w Barranco de la Valltorta (Tirig) i w Cueva Remigia (Ares del Maestre)** czy w **Morella la Vella**, uznane za Dziedzictwo Kulturalne Ludzkości.
- Po odświeżającej kąpeli na plażach w **Vinaròs** czy **Benicarló**, spróbować tamtejszych krewetek.
- Odwiedzić **Peñíscola** i zamek, w którym mieszkał Papa Luna (Papież Księżyc).
- Opalać się na rozległych plażach w **Oropesa del Mar, Torreblanca, Benicàssim i Alcossebre (Alcalà de Chivert)** oraz nad maleńkimi zatoczkami wśród skał.
- Pospacerować po **Sant Mateu**, stolicy Maestrazgo i odkryć na ulicach miasteczka niezwykle wartościowe zabytki architektury średniowiecznej. Podziwiać zabytkowy ołtarz Jacomart w **Catí**.
- Zagłębić się w lasy **Vistabella del Maestrazgo i Chodos**. Dotrzeć do klasztoru Sant Joan w Penyagolosa.
- W Castellón de la Plana, obejrzeć spektakl teatralny bądź muzyczny w Teatro Principal, wystawę w L'Espai d'Art Contemporani (muzeum sztuki współczesnej) oraz w Museo de Bellas Artes

(muzeum sztuk pięknych). Dzięki tym imprezom miasto znajduje się na szlaku kulturalnym regionu.

- Grać w golfa bądź latać na motolotni w **Castellón de la Plana**, stolicy prowincji.
- Zająrzeć do **Vilafamés** i pospacerować po ulicach tego malowniczego miasteczka. Zwiedzić Muzeum Sztuki Współczesnej oraz Muzeum Wina.
- Przepłynąć się po **podziemnej rzece** w grocie Sant Josep w **La Vall d'Uixó**.
- Wędrować szlakiem ciągnącym się wzdłuż strumieni w **Altura, Navajas i Viver**; odpocząć w uzdrowiskach w **Benasal i Montanejos** oraz skorzystać z kąpeli w ich ciepłych źródłach.
- **Popywać kajakiem** po zalewach Regajo i Arenoso.
- Zwiedzić Katedrę w **Segorbe**, nie zapominając o interesujących dziełach sztuki przechowywanych w jej Muzeum.
- Po spacerze po starym mieście w **Jérica**, zobaczyć wieżę w stylu mudejar.





VALÈNCIA,

TERRA I MAR

València Terra i Mar oferuje gościom szeroki zakres atrakcji turystycznych: długie, niekończące się plaże o złocistym piasku i góry w głębi lądu; infrastruktury do uprawiania sportów na wolnym powietrzu: od golfa po żagle; bogaty kalendarz imprez kulturalnych, popularne i powszechnie znane święta, jak na przykład fallas, infrastruktury turystyczne przystosowane do najróżnorodniejszych gustów, smaczna kuchnia śródziemnomorska, obiekty przygotowane do organizacji kongresów oraz oferujące imprezy i wystawy rozrywkowe i kulturalne, jak na przykład *Ciudad de las Artes y las Ciencias* (miasteczko sztuki i nauki) w Walencji...





Jak można spędzić czas w prowincji Walencja?

- Pospacerować po starym mieście **Walencji** i obejrzeć Lonja, uznaną za Dziedzictwo Kulturalne Ludzkości, Mercado Central, Katedrę, Pałac Generalitat (siedziba rządu regionalnego), Pałac Markiza Dos Aguas, wieże Serranos czy Quart. W pobliżu znajduje się również IVAM – Walencki Instytut Sztuki Współczesnej, a konkretnie centrum kulturalne La Beneficencia, gdzie czekają na Państwa interesujące kolekcje dzieł sztuki i wystawy okresowe.
- Zwiedzić **Ciudad de las Artes y las Ciencias** (Miasteczko Sztuki i Nauki) zaprojektowane przez Santiago de Calatrava i uznane za największy kompleks rozrywkowo-wypoczynkowy w Europie.
- O zmierzchu popłynąć na spacer łódką po **La Albufera** i podziwiać piękny zachód słońca.
- Zamówić autentyczną *paella valenciana*, *all i pebre* w **El Palmar** i świeżo przygotowaną *horchata* w **Alboraya**.
- Udać się w głąb prowincji aby poznać **El Rincón de Ademuz**, **El Valle de Ayora** czy **okręg Requena-Utiel**. Zachwycą Państwa zarówno kuchnia jak i krajobraz, święta, festyny i architektura ludowa oraz historia.
- Odpocząć na łonie przyrody w okręgu **Alto Turia**: odwiedzić rezerwat fauny w Serratilla w górach Benagéber, wspiąć się na szczyt Remedio w Chelva czy wybrać się na wędrówkę przełomem rzeki Turia.
- **Zagrać w golfa** na którymkolwiek z pięciu pól golfowych istniejących w prowincji Walencja, korzystając ze wspaniałego klimatu.
- Opalać się na plażach w **Gandia**, **Oliva**, **Sueca**, **Tavernes de la Valldigna**, **Miramar**, **Piles** i **Xeraco**. W głębi okręgu La Safor odkryjecie Państwo malownicze krajobrazy kilka kilometrów od brzegu morza.

- Obejrzeć jaskinie z malowidłami naskalnymi w **La Canal de Navarrés** i **La Safor**, uznane za Dziedzictwo Kulturalne Ludzkości.
- W **Lliria** można posłuchać znakomitych koncertów, zarówno w wykonaniu sławnych lokalnych kapel jak i znanych zagranicznych orkiestr symfonicznych.
- Zrelaksować się w spokojnej atmosferze, spróbować wód leczniczych pod doskonałą opieką w uzdrowiskach **Cofrentes** czy **Chulilla**.
- Pójść na przedstawienie sztuki klasycznej w teatrze rzymskim w **Sagunto**.
- Zwiedzić zamek górujący nad zabytkowym miastem **Xàtiva**, a następnie obejrzeć zabytkowe budowle i pałace w centrum miasta.
- Pospacerować po ulicach **Bocairent**, a następnie zwiedzić *Covetes dels Moros*, czyli osobiwe jaskinie troglodyckie.
- Spróbować *arròs negre* (ryż z kalmarami) w Estany w **Cullera**.



REGION

WALENCJA

www.comunitat -

Strona dla wszystkich

Korzystając z najnowszych technologii, proponujemy Państwu nowy sposób przygotowania fantastycznych wakacji nad Morzem Śródziemnym. W sposób łatwy i dynamiczny możecie Państwo wyszukiwać informacje na temat ofert i usług na internetowej stronie Comunidad Valenciana (Regionu Walencja) oraz konsultować je w czasie rzeczywistym.

Plaże, golf, wycieczki,...

szlaki wędrówkowe, agroturystyka, wyjazdy weekendowe, miasta, przyroda...

Wyczerpująca informacja na temat Comunidad Valenciana (Regionu Walencja), potrzebna Państwu aby pojechać tam na wakacje.

Linia Handlowa

Zapraszamy do wykorzystania najlepszych ofert noclegowych, biur podróży i restauracji dostępnych w Comunidad Valenciana (Region Walencja), do znalezienia za pomocą **Línea Comercial** (Linii Handlowej).



Sieć web cams

Poznajcie Państwo najciekawsze miejsca, gdzie można pojechać w Comunidad Valenciana. Przez 24 godziny na dobę i w czasie rzeczywistym można połączyć się z największą **siecią web cams**, oferującą obrazy na żywo oraz wyczerpujące i stale aktualizowane informacje meteorologiczne.

Wirtualna przechadzka po Hotelach

Zapraszamy też to poznania najbogatszej oferty hotelowej nad Morzem Śródziemnym, z możliwością zobaczenia położenia hoteli i ich otoczenia, salonów, restauracji, ogrodów i basenów... Dzięki dostępowi do **wirtualnej przechadzki po hotelach**, zawsze trafnie wybierze Państwo odpowiednie dla Was miejsce wypoczynku.



Daturisme

Możecie Państwo również korzystać z multimedialnych turystycznych baz danych – najbardziej wyczerpujących i podających oficjalne informacje na temat cen i usług. Cała ta informacja zawarta jest w **Daturisme**.



Kalendarz Tourist Info

Na co macie Państwo ochotę podczas wakacji? Dzięki **kalendarzowi Tourist Info** łatwo jest wybrać, ponieważ zawiera on zawsze aktualny program festiwalów oraz innych wydarzeń kulturalnych odbywających się w regionie, stale aktualizowany przez biura informacji turystycznej Generalitat Valenciana (Rządu Autonomicznego Walencji).

Serwer wap

Również przez telefon komórkowy posiadający połączenie z internetem możecie Państwo poznać i skontaktować się z firmami z sektora turystycznego Comunidad Valenciana łącząc się z naszym serwerem wap: **com-val.com**. W ten sposób będziecie Państwo mogli dysponować informacją turystyczną w każdym momencie i niezależnie od tego gdzie się znajdujecie.

komunikacja

Samochodowa:

Autostrada A-7 ciągnąca się równolegle do wybrzeża przebiega przez Region Walencja i łączy się z siecią europejską. Szosy krajowe łączą wybrzeże z głównymi ośrodkami miejskimi w głębi prowincji oraz z resztą kraju.

N-232 z Vinarès do Morella w kierunku Saragossy.

N-234 z Sagunto do Segorbe w kierunku Teruel.

Droga szybkiego ruchu N-330 z Alicante w kierunku Madrytu.

A-III z Walencji do Requena w kierunku Madrytu.

N-340 przecina Region z północy na południe.

N-332 z Walencji wzdłuż wybrzeża, na południe Regionu Walencja.

N-330 z Ademuz do Ayora, przecina zachodnią część Regionu.

N-430 zaczyna się w L'Alcúdia de Crespins na N-340 w kierunku Albacete.

Szczegółowych informacji udziela Ayuda en Carretera (Pomoc Drogowa) pod numerem telefonu: 900 12 35 05.

Lotnicza:

Lotniska w Alicante i Walencji z połączeniami krajowymi i międzynarodowymi:

Lotnisko w Walencji (Manises), tel.: 96 159 85 00

Lotnisko w Alicante (El Altet), tel.: 96 691 90 00

Kolejowa:

Renfe Walencja, tel.: 902 24 02 02

Renfe Alicante, tel.: 902 24 02 02

Renfe Castellón de la Plana, tel.: 902 24 02 02

Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana (Koleje Regionalne), w Walencji-Metro Valencia, tel.: 96 397 40 40

Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana (Koleje Regionalne), w Alicante, tel.: 96 526 27 31/96 526 22 33

Pociągi Turystyczne Generalitat Valenciana:

- Limón Express: Benidorm – Gata de Gorgos, tel.: 96 680 31 03

- Trensnochador (nocny): Alicante – Altea

(lipiec – sierpień, od godz. 21 do godz.5), tel.: 96 526 27 31
- Tren Cultural (pociąg kulturalny) (dla grup zorganizowanych), tel.: 96 526 92 95/96 526 27 31

- Trenet senderista (dla wybierających się w góry), tel 96 587 85 15/629 91 48 28

- Pociąg + statek na wyspę Tabarca, tel.: 96 526 92 95/96 526 27 31

- Bilety turystyczne na FGV (kolej regionalna) Alicante – Dénia (ważne w week-endy): 96 526 92 95/96 526 27 31

Autobusowa:

Stacja Autobusowa w Walencji, tel.: 96 349 72 22

Stacja Autobusowa w Alicante, tel.: 96 513 07 00

Morska:

Z portów w Walencji, Dénia i Alicante wypływają statki pasażerskie na Baleary.

Port w Walencji, tel.: 96 393 95 00

Port w Alicante, tel.: 96 513 00 95

Trensmediterránea Walencja, tel.: 902 45 46 45

Dénia, tel. portu: 96 578 09 89/96 578 09 45

Balearia, tel.: 902 160 180/902 191 068

Wycieczki:

Benidorm – Wyspa Benidorm: 96 585 00 52

Santa Pola – Wyspa Tabarca: 639 89 39 20

Alicante – Wyspa Tabarca: 96 521 63 96

Torrevieja – Wyspa Tabarca: 96 670 21 22

Castellón de la Plana – Wyspy Columbretes: 964 35 86 88

Sieć Tourist Info – biura informacji turystycznej

Sieć biur Tourist Info służy wszelką informacją jakiej możecie Państwo potrzebować aby poznać cały Region od północy po południe, i odkryć wszystkie jego atrakcje: poczynając od najbardziej znanych ośrodków turystycznych a kończąc na najbardziej niezwykłych i zadziwiających szlakach w głębi regionu.

● TOURIST INFO ALICANTE

Rambla de Méndez Núñez, 23. 03002 Alicante. Tel.: 96 520 00 00. Fax: 96 520 02 43

● TOURIST INFO CASTELLÓN

Pza. María Agustina, 5. 12003 Castellón de la Plana. Tel.: 964 35 86 88 Fax: 964 35 86 89

● TOURIST INFO VALENCIA

Paz, 48. 46003 Valencia. Tel.: 96 398 64 22. Fax: 96 398 64 21

Sieć Tourist Info posiada biura informacji turystycznej w ponad 60 miejscowościach Regionu Autonomicznego Walencja: Alcalà de Xivert/Alcossebre, Alcoi, Alicante, Altea, Alto Turia, Anna, Benicarló, Benidorm, Benissa, Benicàssim, Bejís, Bellreguard, Biar, Bocairent, Burriana, Calpe, Camp de Turia, Canet d'En Berenguer, Castalla, Castell de Guadalest, Castellón, Cocentaina, Cullera, Daimús, Dénia, El Campello, Els Poblets, Elx, Finestrat, Gandia, Guardamar, Jalance, Jávea, Jérica, L'Alfàs del Pi, La Pobla de Farnals, La Vila Joiosa, Manises, Marina d'Elx, Miramar, Moncofa, Montanejos, Morella, Muro de Alcoy, Navajas, Novelda, Oliva, Onil, Ontinyent, Orihuela, Oropesa del Mar, Peñíscola, Pilar de la Horadada, Requena, Sagunt, Santa Pola, Sant Mateu, San Fulgencio, Segorbe, Sueca, Tavernes de la Vallidigna, Teulada, Torreblanca, Torreveja, Utiel, Valencia, Vall del Pop, Vilafranca, Villena, Vinaròs, Xàtiva a Xeraco.

konsulaty

	VALENCIA	ALICANTE	BENIDORM	CASTELLÓN
Austria	96 352 22 12			
Belgia	96 380 29 09	96 592 91 47		
Dania	96 333 29 22	96 520 79 38		
Francja	96 351 03 59	96 592 18 36		964 25 63 81
Holandia	96 341 46 33	96 521 21 75	96 585 70 12	
Irlandia		96 510 74 85		
Niemcy	96 310 62 53	96 521 70 60		
Norwegia	96 331 08 87	96 521 80 55	96 585 21 66/07	964 22 25 50
Polska	96 358 00 02			
Stany Zjednoczone	96 351 69 73			
Suecia	96 394 03 75	96 521 81 23		964 25 32 21
Suiza	96 351 88 16			
Wielka Brytania		96 521 60 22		
Włochy	96 331 05 02	96 592 60 48		964 23 74 66

klimat

W całym Regionie Walencja występuje łagodny klimat śródziemnomorski, z pewnymi różnicami między wybrzeżem i terenami położonymi w głębi lądu. Na przykład, w Benidorm, w zimie średnia maksymalna temperatura wynosi 18,7°C a latem 31,7°C. Przez prawie 3.000 godzin w roku na wybrzeżu świeci słońce a orientacyjne średnie temperatury w ciągu dnia wahają się między 12°C a 20°C w zimie i między 24°C a 32°C latem.

zakwaterowanie

Oferta miejsc noclegowych w Regionie Walencja jest bogata i różnorodna. Funkcjonuje tutaj 724 hoteli, hostali, Paradores Nacionales, uzdrowisk, zakładów hydroterapii, talasoterapii, zakładów kosmetycznych i masażowych oraz 132 kempingi i 443 domów agroturystycznych. Szczegółowej informacji udzielają Biura Informacji Turystycznej. Można ją również znaleźć w *Guía de Hoteles de la Comunidad Valenciana*.

godziny otwarcia sklepów i banków

Zakupy w Regionie Walencja są bardzo ciekawym doświadczeniem ze względu na różnorodność wyrobów rzemiosła i nowoczesnego wzornictwa jakie możecie Państwo nabyć w sklepach i domach towarowych. Małe sklepy otwarte są od poniedziałku do soboty w godzinach 10 – 13:30 i 17 – 20; domy towarowe i hipermarkety otwarte są również od poniedziałku do soboty w godzinach 10 – 21 lub 22 (te ostatnie). Banki otwarte są od poniedziałku do piątku w godzinach 9 – 13:30.

REGION

WALENCJA

Położenie	Zachodnie wybrzeże Morza Śródziemnego (Hiszpania) Między 40°47' N a 37°51'N szerokości geograficznej i 0°30'E a 1°33'W długości geograficznej									
Powierzchnia	23.505 km²									
Długość wybrzeża	466 km									
Liczba ludności	4.369.588 mieszkańców (2001)									
Miasta ponad 100.000 mieszkańców	Walencja, Alicante, Castellón i Elx									
Główne strefy turystyczne	Costa Blanca, Benidorm, Castellón Costa Azahar, València Terra i Mar									
Liczba miejscowości	541									
Klimat	Łagodny śródziemnomorski. Orientacyjne średnie temperatury w ciągu dnia: 12-20°C zimą i 24-32°C latem.									
Liczba godzin słonecznych w roku	2.730									
Wysokość terenu	<table><tr><td>Do 200 m</td><td>26,2%</td></tr><tr><td>Od 201 do 600 m</td><td>38,8%</td></tr><tr><td>Od 601 do 1000 m</td><td>32,3%</td></tr><tr><td>Od 1000 do 2000 m</td><td>6,7%</td></tr></table>		Do 200 m	26,2%	Od 201 do 600 m	38,8%	Od 601 do 1000 m	32,3%	Od 1000 do 2000 m	6,7%
Do 200 m	26,2%									
Od 201 do 600 m	38,8%									
Od 601 do 1000 m	32,3%									
Od 1000 do 2000 m	6,7%									
Infrastruktury transportowe	Lądowe: Autostrada A-7 del Mediterráneo Drogi szybkiego ruchu A-III (Walencja-Madryt), N-330 (Alicante-Madryt) i Autovía (droga szybkiego ruchu) Central. Sieć dróg krajowych pierwszej i drugiej kategorii Regionalna Sieć Kolejowa (FVG) i Renfe Lotniska międzynarodowe: 2 Walencja (Manises) / Alicante (El Altet) Pasażerskie porty morskie: 3 Walencja / Alicante / Dénia									
Sektor turystyczny:	724 hotele i hostali (94.751 łóżek) 133 campingi z 67.579 miejscami 3 paradores nacionales (wysokiej klasy hotele państwowe) 5 uzdrowisk, 11 ośrodków talasoterapii, kosmetyki i relaksu 443 domów agroturystycznych: 405 domów, 28 schronisk, 3 miejsca biwakowe na terenie prywatnych gospodarstw 9.347 restauracje 22 pola golfowe 53 obiekty żeglarskie i wypoczynkowe									





REGION

WALENCJA